Taïwan : étude d'expansion économique

Michel Verhulst

Volume 42, numéro 4, janvier–mars 1967

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1003420ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1003420ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

HEC Montréal

ISSN

0001-771X (imprimé)

1710-3991 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer cet article

Verhulst, M. (1967). Taïwan : étude d'expansion économique. *L'Actualité économique*, 42(4), 731–750. <https://doi.org/10.7202/1003420ar>

Taïwan: étude d'expansion économique

Taïwan, connu jadis sous le nom de Formose, s'étend par le travers du tropique du Cancer: c'est la plus vaste des îles de la chaîne du bourrelet est-asiatique entre le Japon et les Philippines. Sa longueur est d'environ 394 milles du nord au sud et sa plus grande largeur est de 89 milles. Sa superficie, de 14,047 milles carrés, est supérieure à celle des Pays-Bas et approximativement équivalente à celle de Porto-Rico, de la Jamaïque et d'Hawaï réunies.

À la fin de 1965, la population de Taïwan était de 12.63 millions d'habitants, compte non tenu des forces armées et des ressortissants étrangers. La densité de la population était de 908 habitants par mille carré, une des plus fortes du globe. Le taux d'accroissement de la population est très élevé, mais diminue lentement. En 1965, il était de 2.72 p.c. (taux de naissance 3.27 p.c. contre un taux de mortalité de 0.55 p.c.). Plus de la moitié de la population est de moins de 20 ans (54.4 p.c.) et 2.6 p.c. de plus de 64 ans. Le reste de la population se trouve entre 20 et 64 ans (43 p.c.). Ceci montre que la charge sociale est très lourde, le rapport en 1965 en était de 133 à 100.

À Taïwan, environ 5.7 millions de personnes — 45 p.c. de la population civile — vivent dans les régions rurales. Un peu plus d'un tiers de l'île est cultivable et la surface cultivée est d'environ 1.05 hectare par entreprise agricole familiale.

Cinq villes ont chacune une population supérieure à 200,000 habitants. Deux de celles-ci, Taïpei et Keelung, forment les noyaux

de la région métropolitaine de Taïpei-Keelung, la première comptant une population de 898,655 habitants et la seconde 234,442. Taïpei est la capitale de Taïwan et Keelung est le port de Taïpei. C'est un des trois ports de l'île revêtant une certaine importance. Les autres ports sont Kaohsiung (467,931 habitants) au sud-ouest, le plus grand et le meilleur port, et Hualien (66,580 habitants). Ensuite les deux plus grandes villes sont Taïnan (337,602 habitants), et Taichung (298,119 habitants).

Taïwan a été sous la domination japonaise après 1895 et ce n'est qu'à la fin de la deuxième guerre mondiale que le pays s'est trouvé sous l'administration du gouvernement de la République de Chine. L'évacuation de la Chine continentale en 1948 et l'afflux des évacués qui s'ensuivit a imposé un fardeau extrêmement lourd à l'économie de l'île, fardeau rendu plus sensible encore du fait qu'elle ne s'était pas encore relevée des dommages soufferts au cours de la deuxième guerre mondiale.

Il a fallu environ trois ans, de 1949 à 1952, pour stabiliser l'économie et la remettre au niveau d'avant-guerre. Ce résultat est dû partiellement au programme progressif de réformes agraires lancé en 1949¹, mais également à l'aide économique américaine qui commença à affluer à cette époque. Ce processus de stabilisation est rendu manifeste par le fait suivant : bien que l'indice général des prix de gros de Taïpei augmenta de 3,400 p.c. en 1949, il n'augmenta que d'environ 300 p.c. en 1950, de 66 p.c. en 1951 et de 23 p.c. en 1952.

Ce n'est qu'en 1953 que le développement économique à long terme de l'île démarra avec la mise en marche du premier plan quadriennal de développement économique. Depuis lors, l'expansion s'est révélée extraordinaire et pourrait servir de modèle aux pays en cours de croissance économique dans le monde entier.

1. Le programme connu sous le nom de « Réforme agraire en trois phases » fut terminé en 1963. La première phase, réduction des loyers, chercha à améliorer les conditions de vie des locataires ruraux. La seconde phase, vente de terres du domaine public, permit à un plus grand nombre de familles de travailler la terre, et la troisième phase connue sous le nom de « Programme de la terre au laboureur », restaura la propriété de la ferme au fermier, créant un puissant stimulant de la production. Un total de 400,000 familles rurales ont obtenu la propriété de leurs terres dans la période 1953-1962.

I — *Évolution de l'expansion agricole*

1) *Production agricole.* — La production agricole a augmenté plus rapidement que la population au cours des douze dernières années. Ceci s'est effectué en dépit d'une diminution légère de la surface cultivée, due au fait que des terrains de culture ont servi à l'industrie et l'habitation et que des inondations ont détruit d'autres régions fertiles. La surface cultivée, en 1953, était de 872,700 hectares, et en 1965 de 872,500, mais la diminution aurait été plus importante si un programme énergique et constant de développement et de récupération de terres n'avait pas été appliqué en vue de mettre en valeur de nouvelles surfaces cultivables.

Ce qui a été accompli avec la surface cultivable est réellement étonnant. Les nouvelles méthodes d'irrigation et un meilleur usage des eaux existantes, l'utilisation accrue des engrais, le développement d'espèces améliorées, l'utilisation des insecticides et des herbicides, de meilleures méthodes de labour, les programmes de démonstration et de diffusion de l'information technique ont contribué conjointement à améliorer les rendements et à réduire les frais de production. L'augmentation de la population ainsi qu'une forte demande pour l'exportation, ont d'ailleurs créé un marché qui a entraîné un accroissement de la production des produits alimentaires. Le tableau I établit une comparaison entre la production et le rendement pour les récoltes principales de Taïwan en 1953 et en 1965. On voit que de fortes augmentations ont été réalisées dans la production et le rendement du riz, du soya, des arachides, du coton, du jute, du thé, des bananes et des agrumes. Des augmentations moins importantes en ce qui concerne le blé et la citronnelle ont été constatées mais la production et le rendement de la canne à sucre ont décliné, du fait de la mise en culture des autres récoltes sur des terres autrefois réservées à la canne à sucre.

2) *Exportations et importations de produits alimentaires.* — Le pourcentage des exportations de produits alimentaires par rapport au total des exportations a beaucoup diminué au cours des dernières années (voir tableau II). Mais les exportations de denrées alimentaires autres que le sucre et le riz ont augmenté par rapport aux exportations totales. Ceci représente un résultat particulièrement spectaculaire, face à une population en expansion rapide et

à un commerce d'exportation de produits industriels en croissance rapide.

Une comparaison entre les tableaux II et III montre qu'au cours des dernières années Taïwan a toujours été nettement un exportateur de produits alimentaires et que l'écart entre les exportations et les importations s'est constamment accru. La hausse en flèche récente des exportations de produits alimentaires autres que le sucre et le riz doit également être mise en évidence.

3) *Consommation des engrais.* — De tels développements ont nécessité une utilisation importante d'engrais, d'autant plus qu'il existe une relation entre la valeur totale de la production agricole et la valeur totale de la consommation des engrais. Ceci est encore plus vrai pour la production par hectare, comparée à la quantité

Tableau I

**Production et rendement des principales récoltes au Taïwan
1965 comparé à 1953 ²**

Récoltes	Production totale en tonnes métriques			Rendement, Kg par Ha.		
	1953	1965	Change- ment en p.c.	1953	1965	Change- ment en p.c.
Riz (brun)	1,642,000	2,348,041	+ 43	2,109	3,038	+ 44
Canne à sucre	8,394,000	9,455,075	+ 12.5	74,136	85,730	+ 15
Patates douces ¹ ...	2,277,000	3,121,875	+ 36.5	9,576	13,377	+ 40
Blé	14,288	23,492	+ 64.5	1,058	2,113	+100
Soya	17,426	65,779	+288	617	1,236	+100
Arachides	60,104	123,495	+106	728	1,214	+ 67.5
Coton	1,117	2,335	+109	502	1,098	+119
Jute	5,780	17,076	+196	787	1,907	+143
Thé	11,903	20,850	+ 76	267	599	+124.5
Bananes	96,101	408,000	+326	7,556	16,478	+119
Ananas	68,471	232,335	+238	12,076	20,829	+ 71
Agrumes	29,357	115,273	+293	6,164	7,788	+ 26.5
Citronnelle (huile) .	2,527	3,146	+ 24	6,176	5,827	- 4.5

2. Source : *Taiwan Statistical Data Book*, 1954 et 1966, C.I.E.C.D. (Council for International Economic Cooperation and Development).

3. La production et le rendement des patates douces furent fortement réduits en 1963, par suite du temps extrêmement froid. D'autres récoltes souffrirent à un degré moindre.

Tableau II
Exportations de produits alimentaires*, 1952-1965
 (Valeur des exportations en milliers de dollars É.-U.)

Produits	1952	1954	1956	1958	1960	1961	1962	1963	1964	1965	Total*
Thé	5,745	9,441	5,051	6,769	6,334	8,890	7,859	8,104	8,426	9,719	101,605
Bananes	6,634	4,731	3,146	6,245	6,851	10,670	8,041	8,655	33,344	55,269	161,413
Ananas en conserves	2,012	3,963	6,109	7,454	8,486	12,103	10,859	11,591	13,911	19,374	116,741
Pousses de bambou	608	735	909	869	1,285	1,792	2,282	3,276	2,454	3,503	21,031
Champignons en conserves	—	—	—	1	150	1,798	8,508	16,215	15,817	20,803	63,295
Fruits frais	771	206	101	154	630	1,609	1,875	2,212	2,357	3,267	14,032
Fruits en conserves	184	58	208	114	872	2,179	2,022	3,271	6,180	7,406	23,738
Légumes	151	54	339	238	1,049	2,674	3,436	5,413	6,922	16,793	38,455
Produits de la mer	46	303	302	180	361	352	731	1,545	2,192	1,997	9,094
Glutamate monosodique	—	—	—	—	85	1,081	1,495	3,313	5,267	3,705	14,946
Autres produits agricoles	95	290	1,366	2,306	3,418	3,551	3,892	2,621	4,796	5,335	34,968
Total, à l'exclusion du sucre et du riz :	16,246	19,781	17,531	24,330	29,521	46,699	51,000	66,216	101,666	147,176	599,318
Sucre	69,684	58,636	76,060	84,689	74,401	61,096	49,588	105,983	135,403	67,955	1,118,382
Riz	23,240	7,844	12,837	28,621	4,320	10,080	7,380	23,354	18,030	42,954	267,522
Total, sucre et riz	92,924	66,480	88,897	113,310	78,721	71,176	56,968	129,337	153,433	110,909	1,385,904
TOTAL : EXPORTATIONS DE PRODUITS ALIMENTAIRES	109,170	86,261	106,428	137,640	108,242	117,875	107,968	195,553	255,099	258,085	1,985,222
Sucre et riz, en pourcentage du total des exportations de produits alimentaires	85	77	84	82	73	60	53	66	60	43	70
TOTAL EXPORTATIONS	119,527	97,756	130,060	164,433	169,866	214,041	238,609	357,524	463,110	487,959	3,035,165
Exportations de produits alimentaires en pourcentage des exportations totales	91	88	82	84	64	56	45	55	54	53	65
Exportations de produits alimentaires autres que le sucre et le riz, en pourcentage des exportations totales	14	20	13	15	17	22	21	19	22	30	20

4. Source : Export and Import Exchange Settlements, B.O.T.

5. Total pour la période 1952-1965.

Tableau III
Importations de produits alimentaires incluant les engrais,
1952-1965^a
 (Valeur des importations en milliers de dollars É. U.)

Produits	1952	1954	1956	1958	1960	1961	1962	1963	1964	1965	Total ^c
Produits de la mer	4,782	4,677	1,358	791	447	529	604	238	903	566	23,869
Aliments et boissons	280	123	77	1,538	1,117	656	539	622	1,173	968	7,445
Riz	—	2	—	—	3,544	11,650	1,026	266	2,834	—	21,261
Blé et farine	13,694	17,996	14,149	16,798	17,019	19,864	22,890	29,411	22,458	36,029	274,462
Fèves	17,413	14,288	9,463	10,733	16,962	13,854	10,513	20,661	19,759	18,618	201,146
Huîtres comestibles	1,315	219	220	5	1,603	1,086	937	2,434	1,946	1,138	11,962
Lait et produits	1,987	2,536	1,626	2,292	2,247	3,277	3,804	4,161	4,951	6,362	42,491
Fruits et noix	208	60	245	240	143	281	576	685	3,392	1,255	7,885
Légumes	1,504	1,338	237	291	143	136	265	267	2,355	265	9,199
Tourteaux de fèves ^b	284	148	100	115	18	3	2	—	1	—	1,119
Sous-total	41,467	41,387	27,475	32,803	43,243	51,336	41,156	58,745	59,672	55,201	600,839
Engrais chimiques :											
Importations	35,540	21,039	21,157	19,544	15,571	17,099	11,455	15,609	9,929	16,169	270,443
Exportations	—	—	—	—	972	1,111	1,797	2,043	2,500 ^d	3,510 ^e	11,933
Importations nettes	35,540	21,039	21,157	19,544	14,599	15,988	9,658	13,566	7,429	12,659	258,510
TOTAL : IMPORTATIONS DE PRODUITS ALIMENTAIRES	77,007	62,426	48,632	52,347	57,842	67,324	50,814	72,311	67,101	67,860	859,349

6. Source : *Export and Import Exchange Settlements*, B.O.T.

7. Total pour la période 1952-1965.

8. *Bean cakes*.

9. Estimés.

d'engrais allouée par hectare, mais l'amélioration des espèces utilisées joue un rôle également.

Les engrais furent d'abord pour la plupart importés, et en 1963 le coût des nitrates importés dépassait celui des autres engrais. À partir de 1965, cependant, il y a eu un surplus net de nitrate fabriqué sur place, de sorte que les exportations de ce produit, surtout sous forme d'urée, dépassent maintenant les importations des autres engrais. Les phosphates et la potasse devront encore être importés, principalement sous forme d'apatite et de chlorure de potasse respectivement. On prévoit que les exportations nettes de nitrates au cours des prochaines cinq à dix années amèneront suffisamment de devises étrangères pour couvrir les importations d'autres composés fertilisants. Voilà un cas très intéressant de développement d'une industrie se substituant à l'importation.

II — *Les trois plans quadriennaux*

Parallèlement au développement de la production agricole, le gouvernement chinois s'est efforcé d'élaborer un schéma de développement industriel axé sur les besoins essentiels de la population. En conséquence, au cours des douze dernières années, les industries de biens de consommation ont été développées parallèlement aux industries de base telles que l'électricité et les transports. Ce fait a amené une structure tout à fait différente de celle d'avant-guerre, laquelle était principalement axée sur les méthodes de transformation des produits agricoles, par exemple, le raffinage du sucre, la mise en boîte des ananas, et l'emballage du thé (à côté de quelques industries lourdes telles que le raffinage de l'aluminium et du pétrole qui se révélaient utiles pour l'effort de guerre japonais).

Les outils institutionnels qui rendirent possible un développement équilibré et intégré, de 1953 à 1964, furent les trois plans quadriennaux. Un quatrième plan de quatre ans couvrant la période 1965-1968 a été maintenant approuvé et un avant-projet décennal allant jusqu'à 1974 a été envisagé afin de fournir une perspective au nouveau plan quadriennal.

Le premier plan de quatre ans couvrant 1953-1956 naquit de la nécessité de coordonner les plans avec les opérations d'aide économique des États-Unis et il mit l'accent sur les projets d'investissements et les objectifs à atteindre dans les domaines de l'industrie et

de l'agriculture. Au début, les plans se réduisaient à une simple liste de projets à développer mais ils ont pris maintenant les proportions d'un tableau complet englobant tous les secteurs de l'activité économique.

Le second plan de quatre ans débuta en 1957 et se révéla plus fructueux que le premier. Ses principaux objectifs étaient les mêmes, mais les règles de promotion des investissements furent plus clairement définies et elles devinrent intéressantes pour les investisseurs étrangers. Ce fait fut confirmé en janvier 1960 lorsque le gouvernement chinois adopta le Programme de Réforme économique en 19 points, dans le but d'accélérer la croissance économique. Le troisième plan quadriennal débuta en 1961 et fut également un succès, bien que le taux d'accroissement du produit national dans son ensemble ait eu tendance à plafonner au cours des années 1962 et 1963. Le taux d'accroissement en 1964 de 10.2 p.c. fut cependant un record par comparaison avec les dix années précédentes, ceci étant dû à un temps favorable, à des progrès importants dans la production tant agricole qu'industrielle, et à un flux d'exportations en montée rapide (voir tableau IV).

Tableau IV
Accroissement de la production nationale brute de Taïwan,
1956-1964¹⁰

Année	En prix courants			En prix de 1952		
	Montant (millions de dollars NT)	Indice 1956 = 100	Taux d'accrois- sement en p.c.	Montant (millions de dollars NT)	Indice 1956 = 100	Taux d'accrois- sement en p.c.
1956	32,297	100.0	15.8	21,129	100.0	4.0
1957	37,986	117.6	17.6	22,596	106.9	6.9
1958	41,650	129.0	9.7	24,074	113.9	6.5
1959	48,675	150.7	16.9	25,864	122.4	7.4
1960	59,929	185.6	23.1	27,876	131.9	7.8
1961	66,334	205.4	10.7	30,111	142.5	8.0
1962	72,375	224.1	9.1	32,021	151.6	6.3
1963	82,248	254.7	13.6	34,143	161.6	6.6
1964	94,331	292.1	14.7	37,629	178.1	10.2

10. Source : D.G.B.A.S. (Directorate General of Budget, Accounts and Statistics).

En 1964, le taux d'accroissement de la production agricole fut de 8.9 p.c. (contre 4.9 p.c. de croissance moyenne durant la décennie), et le taux d'accroissement de la production industrielle de 20.3 p.c. (contre 12.3 p.c. de croissance moyenne durant la décennie). Ces taux ne se maintiendront sans doute pas mais il est certain que, dès 1963-1964, l'économie avait atteint un degré de stabilité considérable avec une grande diversification dans les branches d'exportation.

Ceci explique que le gouvernement des États-Unis ait mis fin à l'aide économique à la République de Chine à partir de juillet 1965. C'est pour faire face à cette situation nouvelle que le gouvernement s'est engagé dans l'élaboration d'un quatrième plan quadriennal et de l'avant-projet de dix ans mentionné ci-dessus¹¹.

La somme des progrès économiques réalisés au cours des trois plans quadriennaux est impressionnante. Nous pouvons dire qu'au cours de la période 1953-1963, les taux moyens de croissance annuelle des indices économiques essentiels ont été les suivants, en p.c. :

- 7.1 pour ce qui concerne le revenu national réel
- 3.5 pour la population
- 3.6 pour le revenu par tête d'habitant
- 4.4 pour la production agricole
- 11.6 pour la production industrielle
- 10.5 pour le total des exportations
- 4.5 pour le total des importations

Au cours des dernières années, c'est le taux élevé du développement de la production industrielle comparé au taux correspondant

11. En 1963, tous les groupes de planification économique furent intégrés dans le « Council for United States Aid », et l'organisme nouveau reçut comme appellation « Council for International Economic Cooperation and Development » (C.I.E.C.D.). Il est responsable de la planification et de la programmation économique ainsi que de la coopération avec les pays d'outremer. Le Conseil est l'organisme qui règle la politique à suivre et le premier ministre en est le président. Le Conseil se compose de 16 personnes ayant rang de ministre ou de l'équivalent. Subordonnés au Conseil, cinq comités sont respectivement chargés de la planification et de la coordination des productions, des communications, des questions fiscales, des affaires monétaires et des opérations de change, du développement des ressources en main-d'œuvre, et il existe aussi un Comité permanent traitant les questions importantes impliquant plus d'un Comité. En plus du Conseil, il existe un Comité consultatif composé principalement de membres dirigeants des secteurs d'affaires et des institutions académiques.

Tableau V
Produit intérieur net au coût des facteurs, par origine, 1956-1964¹²

Année	Total	Agri- culture	Industrie					Transport, entrepotage et commu- nication	Commerce de gros et de détail	Banque, assurance et immeuble	Adminis- tration publique et défense	Autres services
			Sous- total	Mines et carrières	Manu- factures	Cons- truc- tion	Electricité, gaz, eau et sanité publique					
Montant (en prix courants et en millions de dollars NT)												
1956	26,046	8,557	6,646	598	4,468	1,338	242	1,110	4,296	472	3,202	1,763
1957	30,045	9,625	7,957	716	5,456	1,459	326	1,381	4,921	552	3,555	2,054
1958	32,850	10,403	8,588	890	5,758	1,545	395	1,475	5,187	715	4,026	2,456
1959	38,535	11,769	10,499	955	7,270	1,809	465	1,633	6,272	799	4,713	2,850
1960	48,013	16,390	12,345	1,096	8,381	2,221	647	2,050	7,315	916	5,671	3,426
1961	53,606	16,993	14,213	1,209	9,624	2,501	879	2,711	7,966	801	6,548	4,274
1962	58,489	17,262	16,038	1,406	11,010	2,539	1,083	2,751	8,766	1,075	7,229	5,368
1963 ¹³	66,747	18,076	19,961	1,471	14,556	2,772	1,162	2,970	10,811	1,291	7,756	5,882
1964 ¹⁴	77,002	19,667	25,445	1,531	19,665	2,794	1,455	3,462	12,379	1,361	8,440	6,248
Pourcentage du produit intérieur net												
1956	100.0	32.9	25.4	2.3	17.1	5.1	0.9	0.4	16.5	1.8	12.8	6.8
1957	100.0	32.0	26.6	2.4	18.2	4.9	1.1	4.6	16.4	1.8	11.8	6.8
1958	100.0	31.7	26.1	2.7	17.5	4.7	1.2	4.5	15.8	2.2	12.3	7.4
1959	100.0	30.5	27.3	2.5	18.9	4.7	1.2	4.2	16.3	2.1	12.2	7.4
1960	100.0	34.1	25.7	2.3	17.5	4.6	1.3	4.3	15.2	1.7	11.8	7.2
1961	100.0	31.7	26.6	2.3	18.0	4.7	1.6	5.0	14.8	1.7	12.2	8.0
1962	100.0	29.5	27.4	2.4	18.8	4.3	1.9	4.7	15.0	1.8	12.4	9.2
1963 ¹³	100.0	27.1	29.9	2.2	21.8	4.2	1.7	4.5	16.2	1.9	11.6	8.8
1964 ¹⁴	100.0	25.5	33.0	2.0	25.5	3.6	1.9	4.5	16.1	1.8	11.0	8.1

12. Source : D.G.B.A.S. (Directorate General of Budget, Accounts and Statistics).

13. Révisé.

14. Estimé.

de la production agricole qui explique pourquoi l'industrie (y compris les mines, les manufactures et les services) est devenue le principal secteur de production, apportant en 1964 une contribution de 29.4 p.c. au produit intérieur net du pays ; si on y incorpore la construction, cette contribution est de 33 p.c. Le quatrième plan de quatre ans prévoit une continuation de cette lancée et il envisage les développements suivants par secteurs :

Secteur	Pourcentages du produit intérieur net		
	1953	1964	1968
Agricole	39.4	25.5	20
Industriel	20.8	29.4	33
Autres	39.8	45.1	47
Total	100	100	100

Le tableau V donne une vue plus détaillée du développement et des variations intervenues dans le produit intérieur net du pays entre 1956 et 1964. La valeur de la production industrielle nette (y compris la construction) était en 1964 de 25,445 millions de dollars NT (1 dollar E.-U. = 40 dollars NT) au taux actuel du change. Sa contribution au produit intérieur net était de 33 p.c. (la part du secteur construction était de 3.6 p.c.). Le produit agricole net atteignait la somme de 19,667 millions de dollars NT et intervenait pour 25.5 p.c. dans le produit intérieur net.

Ce qui précède fournit une base permettant d'apprécier les caractéristiques principales du quatrième plan quadriennal suivant les secteurs essentiels de l'économie. Nous pouvons passer successivement en revue (voir appendice, p. 748) les objectifs de production pour les mines, les industries manufacturières et, en particulier, les industries chimiques, les produits minéraux, les produits métalliques, etc., et la production d'électricité. Nous donnons également en appendice une estimation financière des investissements qui seront nécessaires ainsi que l'augmentation probable du produit industriel brut dans le cadre du plan.

III — Effets du développement sur le commerce¹⁵ et la balance des paiements

Les exportations principales traditionnelles de Taïwan consistaient en denrées agricoles (riz, thé, bananes) et en produits de la ferme transformés (sucre, ananas en boîtes). Ces cinq articles rapportaient 84 millions de dollars¹⁶ en 1954 (86 p.c. des exportations totales). En 1963, les exportations des produits de la ferme bruts s'élevaient à 51 millions de dollars, et les exportations des produits de la ferme transformés à 154 millions. Cette dernière somme est un peu anormale, à cause du prix élevé du sucre. Mais en dépit de la baisse des prix du sucre intervenue en 1964, les exportations de produits de la ferme transformés augmentèrent de nouveau et s'élevèrent à 187 millions de dollars. Les exportations de produits de la ferme bruts, en 1964, ont été de 74 millions de dollars (augmentation rendue possible par une exportation plus forte des bananes). L'augmentation la plus spectaculaire, pendant la décennie 1954-1964, fut cependant enregistrée pour les exportations de produits industriels. De 6.8 millions de dollars en 1954 (7 p.c. des exportations totales), elles augmentèrent à 141 millions de dollars en 1963 (40 p.c. des exportations totales), et à 184 millions de dollars en 1964. Dans leur ensemble, les exportations totales en 1964 ont été d'environ cinq fois celles des exportations de 1954 (463 millions de dollars en 1964 contre 97 millions en 1954).

Les importations n'ont pas suivi le même taux d'accroissement que les exportations. Elles ont à peu près doublé au cours de la décennie. Les importations totales s'élevaient à une valeur de 203 millions de dollars en 1954 et les articles d'importation principaux étaient les machines et l'outillage, les minerais, les métaux et les produits métallurgiques, les engrais, le coton brut, le blé et la farine, les fèves. Ces six articles formaient un total de 120 millions de dollars en 1954 (60 p.c. du total des importations). Au cours des dernières années, par suite du processus d'industrialisation, les importations de machines, de véhicules, de navires, de pièces détachées, de matières premières chimiques, de pétrole brut, de bois, ont

15. Voir *Foreign Trade Quarterly*, avril 1965.

16. Sauf indication contraire, il s'agit toujours de dollars des États-Unis.

augmenté dans des proportions notables. De plus, le pourcentage des importations de produits de consommation n'a nullement décliné depuis 1957. Il est d'environ 23 p.c. du total des importations. En fait, les restrictions à l'importation de nombreux produits de consommation ont été supprimées. Les importations totales furent de 336 millions de dollars en 1963 et de 410 millions en 1964.

Plus de la moitié du commerce total est pratiqué avec les États-Unis et le Japon, mais d'autres régions d'échange existent puisque l'Allemagne de l'Ouest, Hong-Kong, la Malaisie, les Philippines, le Vietnam, la Thaïlande et le Royaume-Uni sont devenus des partenaires commerciaux importants de Taïwan au cours des dernières années.

Par suite de l'extension prise par les exportations, la balance commerciale indique à présent un surplus d'exportations (20 millions de dollars en 1963 et 52 millions en 1964), alors qu'il existait en 1954 un déficit commercial de 106 millions. Ces chiffres sont basés sur les données fournies par les banques de paiement des exportations et des importations. Les chiffres des douanes ne sont pas les mêmes que ceux des banques, la raison principale étant qu'ils sont établis sur une base F.O.B. et qu'il existe des différences dans la façon de faire les calculs. Mais ce sont les données fournies par les douanes qui sont utilisées pour le calcul de la balance des paiements. Ainsi en 1964, dans la balance des paiements, la partie en surplus de la balance commerciale des marchandises n'est que de 38.54 millions de dollars.

La balance des marchandises et des services, cependant, ne montre qu'un léger surplus en 1964 (5.83 millions de dollars) parce que les transactions sur les services accusent un déficit de 32.71 millions de dollars. Ceci s'explique par le fait que les services, le fret, et les transports sont en déficit considérable (15.34 millions de dollars pour les services et le fret, 13.10 millions pour les transports). À l'avenir, les revenus fournis par le tourisme peuvent s'accroître de façon substantielle et, ainsi, la situation pourra évoluer favorablement.

Bien sûr, la balance des paiements résulte de la balance des marchandises et des services, mais également de celle des opérations de transfert ainsi que des mouvements des capitaux.

L'ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE

Pendant de nombreuses années, grâce à l'aide des États-Unis, les revenus provenant des opérations de transfert ont été une source importante de devises étrangères. Cependant, comme cette aide diminue, le total des revenus provenant des opérations de transfert n'était en 1964 que de 21.16 millions de dollars, moins de la moitié du montant de 1963. De ce total, 9.08 millions provenaient des opérations au niveau du gouvernement, et 12.08 millions venaient de transferts privés.

Les revenus privés des opérations de transfert proviennent de paiements effectués par des personnes et des institutions, ou bien de subventions, d'échantillons et de dons. En 1964, ils ont diminué d'environ 2 millions de dollars par rapport à 1963.

En ce qui concerne les mouvements de capitaux, les principales sources de rentrées financières provenaient des prêts des États-Unis, des investissements chinois d'outre-mer et des investissements d'origine étrangère, des prêts des institutions financières internationales, et des prêts à long et à court terme consentis au gouvernement et aux entreprises privées. La rentrée nette des capitaux a été de 45.25 millions de dollars en 1964 (il n'y a presque pas eu de sorties de capitaux).

Tableau VI
Balance des paiements 1963-1964¹⁷
(En millions de dollars É.-U.)

Objet	1964 (préliminaire)	1963 (révisé)
A) Marchandises et services		
Exportations (f.o.b.)	438.55	338.94
Importations (f.o.b.)	(-) 400.01	(-) 327.53
Balance commerciale	38.54	11.41
Balance nette des services	(-) 32.71	(-) 18.20
Total	5.83	(-) 6.79
B) Balance nette des opérations de transfert	21.16	44.70
C) Mouvement net des capitaux	45.25	69.25
D) Augmentation des devises étrangères et des réserves or	65.53	105.04
E) Erreurs et omissions	(-) 6.71	(-) 2.12

¹⁷. Source : Banque Centrale de Chine (C.B.C.), Balance des paiements 1963 et 1964.

Le tableau VI montre la balance des paiements pour 1963 et 1964. Ces deux années font apparaître un accroissement des réserves en or et en devises étrangères. Les chiffres de 1963 (105.04 millions de dollars) s'expliquent par la diminution relativement faible de l'aide des États-Unis et la montée en flèche des exportations. Les chiffres pour 1964 sont inférieurs à ceux de 1963.

Afin de faire face à la situation nouvelle amenée par la cessation de l'aide des États-Unis en juillet 1965, et afin d'accélérer le développement économique, un amendement au « Statut pour l'encouragement des investissements » a été promulgué par le Yuan législatif. Cet amendement résoudra de nombreux problèmes rencontrés par certains investisseurs et une vague d'investissements nouveaux peut s'ensuivre.

Il est prévu également que le « Statut pour l'établissement et l'administration de la zone de transformation des produits destinés à l'exportation » créé afin de stimuler les investissements et promouvoir l'exportation des produits et des services, qui a été promulgué par le Yuan législatif le 25 janvier 1965, agira également dans le même sens. Ce statut vise à combiner les avantages des zones de transformation des produits destinés à l'exportation avec les zones de libre échange d'un certain nombre de pays, et convient particulièrement bien à l'environnement économique de Taïwan. Il s'agit d'une mesure importante pour l'accélération du développement économique du pays.

On espère que des industries d'avant-garde, nécessitant l'apport de gros capitaux, de techniques avancées, et une organisation moderne seront graduellement établies, et que certains éléments favorables, tels que l'énergie et la main-d'œuvre à bas prix, une infrastructure économique solide, la salubrité de l'environnement, la stabilité de l'ordre social amèneront l'implantation d'industries de transformation occupant un personnel nombreux travaillant pour l'exportation.

Les produits qui ne sont pas encore manufacturés en quantités industrielles mais qui sont considérés comme pouvant être exportés sont ceux qui réagissent fortement aux changements de revenus sur les marchés étrangers et (ou) qui occupent une main-d'œuvre qua-

lifiée nombreuse. Ils pourraient être fabriqués à Taïwan à un coût relativement bas.

La liste comprend :

- les produits alimentaires : confiserie, asperges en boîtes, aliments surgelés, thé soluble ;
- les produits textiles : broderies, tricot, couvertures ;
- les articles en bois et l'ameublement ;
- les chaussures en toile ;
- les ustensiles en verre, les produits en marbre et à base de dolomie ;
- les outils à main, les serrures, et autres articles métalliques ;
- les appareils électroniques, les matériels et appareils électriques ;
- divers : articles de bureau, jouets et articles de sport, articles en cuir de requin, travaux d'artisanat.

*
* *

L'espace nous manque pour entrer dans des détails complémentaires concernant les remarquables réalisations de l'économie de Taïwan au cours des quinze dernières années. Beaucoup reste à faire, et à vrai dire, on ne peut certifier que les nouveaux développements envisagés dans les domaines industriels et commerciaux, basés nettement sur le développement à grande échelle d'industries d'avant-garde et sur l'exportation de leurs produits, se réaliseront aussi facilement que ceux qui ont été réalisés jusqu'à présent. Ceci dépend beaucoup des possibilités de coordonner les plans de développement des autres pays d'Extrême-Orient, afin d'éviter le dédoublement des efforts et de préparer la voie en vue d'une utilisation optimale des ressources. Ceci suppose ensuite une coopération commerciale accrue basée sur une étude comparative des avantages de production dans les divers pays.

On espère que la conjoncture politique internationale n'ira pas à l'encontre de cette évolution. Mais aucune certitude n'existe à ce sujet pour le moment. Ce qui est certain, cependant, c'est la volonté du peuple de Taïwan de se tourner vers l'avenir et de faire en

TAÏWAN : ÉTUDE D'EXPANSION ÉCONOMIQUE

sorte qu'il soit le meilleur possible. Miser sur le développement futur de l'économie de Taïwan se révélera certainement productif, comme ce fut le cas il y a quinze ans. Nous espérons que cet exemple sera utile à tous les pays qui luttent afin de promouvoir leur développement économique.

Michel VERHULST,
*professeur à l'École nationale
des Ponts et Chaussées, Paris.*

APPENDICE

(pages 748 à 750)

APPENDICE ¹Objectifs de la production industrielle sous
le quatrième plan quadriennal

Rubriques	Unité	1964 (réel)	Période couvrant le quatrième plan quadriennal			
			1965	1966	1967	1968
I. MINES						
1. Charbon	1,000 t.m.	5,028.0	5,400.0	5,450.0	5,700.0	6,000.0
2. Pétrole brut	1,000 kl.	10.0	15.0	17.0	41.0	51.0
3. Gaz naturel	millions m. ³	170.0	246.0	325.0	766.0	986.0
4. Cuivre électrolytique	1,000 t.m.	3.6	4.2	4.5	4.8	5.1
5. Pyrite	"	46.0	51.0	53.0	56.0	58.0
6. Soufre	"	9.3	11.2	12.2	14.2	14.2
II. MANUFACTURES						
Aliments						
1. Sucre raffiné	1,000 t.m.	795.0	1,025.0	871.0	872.0	873.0
2. Ananas en conserves	1,000 boîtes	3,800.0	3,600.0	3,600.0	4,000.0	4,300.0
3. Champignons en conserves	"	1,097.0	1,600.0	1,800.0	2,060.0	2,100.0
4. Cigarettes	"	1,288.3	1,355.0	1,396.0	1,434.0	1,476.0
5. Boissons alcooliques	1,000 hl.	1,106.3	1,093.6	1,115.0	1,137.3	1,158.7
6. Glutamate monosodique	1,000 t.m.	13.0	15.5	16.0	17.5	19.0
Fibres et textiles synthétiques						
1. Filé de coton, filé synthé- tique et autres	1,000 balles	357.0	375.0	393.0	426.0	460.0
2. Filé de laine	1,000 lbs	6,582.0	6,250.0	7,100.0	7,950.0	8,800.0
3. Fibres régénérées	t.m.	4,629.0	7,700.0	14,900.0	24,200.0	32,800.0
4. Fibre synthétique	"	65.0	2,340.0	8,760.0	12,700.0	17,900.0
Bois et papier						
1. Contreplaqué	mil. pi. ²	734.0	756.0	778.0	799.0	821.0
2. Papier et carton	1,000 t.m.	170.0	180.0	202.5	223.5	303.0
3. Pâte de bagasse	"	36.2	37.0	40.0	70.0	97.0
4. Pâte chimique	"	12.6	19.3	27.0	33.0	84.0
Produits chimiques						
1. Engrais chimique — N	1,000 t.m.	135.6	161.1	166.2	162.3	236.4
2. Engrais chimique — P ₂ O ₅ ..	"	34.5	33.0	42.0	42.0	42.0
3. Soude caustique	"	57.5	78.0	92.0	110.0	125.0
4. Acide chlorhydrique	"	79.4	98.0	101.6	110.6	120.1
5. Carbonate de soude	"	14.8	18.0	24.0	32.0	34.0
6. Produits du pétrole	1,000 kl.	1,270.0	1,328.0	1,417.0	1,494.0	1,562.0
7. Caprolactame	1,000 t.m.	—	—	—	2,000.0	4,000.0
8. Méthanol	kl.	—	—	—	15,000.0	18,000.0
9. Matières plastiques	t.m.	23,848.0	27,000.0	42,700.0	68,450.0	81,550.0
10. Adhésifs	"	—	26,550.0	27,400.0	28,300.0	29,200.0
11. Produits pharmaceutiques ..	million \$NT au prix de 1964	500.0	530.0	550.0	600.0	660.0
12. Pneus et chambres à air (automobiles)	1,000 ensembles	93.9	98.0	113.0	128.5	143.5
13. Pneus de bicyclettes	million d'unités	1.7	2.3	2.8	3.1	3.6
14. Souliers de toile	1,000 doz.	422.0	440.0	490.0	540.0	590.0
15. Chaussures de caoutchouc ..	1,000 paires	978.0	1,030.0	1,090.0	1,150.0	1,210.0

1. Fourth Four-Year Plan for Economic Development of the Province of Taiwan, 1965-1968, C.I.E.C.D., novembre 1965.

Objectifs de la production industrielle sous le quatrième plan quadriennal (suite)

Rubriques	Unité	1964 (réel)	Période couvrant le quatrième plan quadriennal			
			1965	1966	1967	1968
Produits minéraux non métalliques						
1. Ciment	1,000 t.m.	2,355.0	2,550.0	2,950.0	3,250.0	3,560.0
2. Vitres	1,000 boîtes	582.0	740.0	860.0	1,030.0	1,200.0
3. Articles de verre	1,000 t.m.	49.0	66.0	67.0	66.0	68.0
Métaux et produits métalliques						
1. Acier	1,000 t.m.	339.0	380.0	428.0	482.0	536.0
2. Lingots d'aluminium	"	19.4	20.0	20.0	20.0	20.0
3. Plaques d'aluminium	"	8.1	8.5	8.5	18.0	18.0
4. Machinerie	"	60.0	70.0	78.0	84.0	94.0
5. Moteurs à combustion interne	1,000 h.p.	21.0	26.0	30.0	33.0	36.0
6. Machines à labourer	1,000 unités	1.3	2.4	2.8	3.5	4.2
7. Machinerie textile	"	1.4	2.0	2.3	2.6	3.0
8. Pompes à eau	1,000 h.p.	100.0	120.0	130.0	140.0	150.0
9. Moteurs	"	190.0	200.0	220.0	250.0	280.0
10. Transformateurs	mil. kva	180.0	250.0	300.0	350.0	380.0
11. Fil isolé	Mil. m	81.0	90.0	94.0	97.0	100.0
12. Lampes fluorescentes	Mil. unités	2.9	3.0	3.2	3.6	3.8
13. Radios transistors	1,000 unités	450.0	600.0	800.0	1,000.0	1,200.0
14. Automobiles	1,000 ensembles	1.8	3.5	5.5	8.0	11.0
15. Motocyclettes	"	35.0	38.5	42.0	46.0	50.0
16. Bicyclettes	"	300.0	310.0	320.0	340.0	360.0
17. Construction de navires	1,000 g.t.	7.0	14.0	19.0	25.0	50.0
III. ENERGIE						
1. Production d'énergie	mil. k.w.h.	5,914.0	6,537.0	7,261.0	8,029.0	8,726.0

Produit industriel brut estimé sous le quatrième plan quadriennal

(Millions de dollars NT — Prix de 1964)

Industries	1964 (réel)	Période couvrant le quatrième plan quadriennal			
		1965	1966	1967	1968
Total	26,958	29,851	33,121	36,797	41,087
Mines	1,814	1,956	2,104	2,266	2,447
Manufactures	22,995	25,520	28,378	31,613	35,470
Aliments	9,695	10,689	11,128	11,518	11,863
Produits chimiques	3,251	3,741	4,412	5,240	6,269
Fibres et textiles synthétiques ...	3,291	3,549	4,224	5,068	5,948
Bois et papier	1,684	1,776	1,972	2,198	2,665
Produits minéraux non métalliques	1,243	1,374	1,587	1,763	1,947
Métaux et produits métalliques ..	2,548	3,014	3,621	4,286	5,108
Autres	1,283	1,377	1,434	1,540	1,670
Énergie ^a	2,149	2,375	2,639	2,918	3,170

^a. L'approvisionnement en eau est inclus.

L'ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE

Investissement industriel fixe brut sur le quatrième plan quadriennal

(Millions de dollars NT — Prix de 1964)

Industries	1965	1966	1967	1968	Total
Total	8,204	9,358	10,734	12,216	40,512
Mines	652	764	835	934	3,185
Manufactures	5,261	6,267	7,308	8,724	27,560
Aliments	449	560	596	602	2,207
Produits chimiques	1,264	1,493	1,720	2,163	6,640
Fibres et textiles synthétiques ...	1,191	1,202	1,558	1,828	5,779
Bois et papier	487	705	723	955	2,870
Produits minéraux non métalliques	318	396	441	455	1,610
Métaux et produits métalliques ..	1,410	1,751	2,058	2,461	7,680
Autres	142	160	212	260	774
Énergie *	2,291	2,327	2,591	2,558	9,767

3. L'approvisionnement en eau est inclus.